



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS RE'EH • MAAMAR 10

אני לדודי ודודי לי

Eu sou do meu Amado, e meu Amado é meu



DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak



LikuteiTorah.com

A PARASHÁ CHASSÍDICA

likuteitorah.com/pt/likutei-torah/reeh/10/

1 אני לדודי ודודי לי. ר"ת [ראשי תיבות] אלול. והענין כי באלול מתחיל בחי' אני לדודי דהיינו בחי' אתערותא דלתתא עד ר"ה [ראש השנה] וי"ה"כ [יום הכפורים]

“Sou de meu amado, e meu amado é meu” (Ani ledodi vedodi li): as iniciais de Elul. A explicação é a seguinte: em Elul começa o nível de “Sou de meu amado”, isto é, o nível de um despertar de baixo, até Rosh HaShaná e Yom Kipur,

שהם בחי' המשכת אלהותו ית' למטה בבחי' התגלות, כמ"ש שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני שמר"ה [שמראש השנה] עד י"ה"כ [יום הכפורים] הוא בחינת שמאלו בחי' יראה לפי שאז הוא זמן התגלות מלכותו ית'.

que são o nível da extensão de Sua Divindade, bendito seja Ele, para baixo, de maneira revelada. Como está escrito: “Sua mão esquerda está sob minha cabeça, e Sua mão direita me abraça”: de Rosh HaShaná até Yom Kipur é o nível de “Sua mão esquerda”, o nível do temor, pois esse é o tempo da revelação de Sua soberania, bendito seja Ele.

ולכן קוראין לו המלך כי מלכותך מלכות כל עולמים. פ"י שאפילו בעולמות הנעלמים תפול עליהם אימת המלך ופחדו (עיין בזהר פנחס דף רי"ד ע"ב ובהרמ"ז [ובהרב משה זכות] שם).

E por isso Ele é chamado “o Rei”, pois “Tua realeza é a realeza de todos os mundos”. Isto é, até mesmo sobre os mundos ocultos recai o temor do Rei e o pavor d'Ele (veja o Zohar, Pinchas, fólho 214b, e o Ramaz ali).

ומזה נמשך גם למטה על כללות נשמות ישראל לקבל עול מלכות שמים עליהם ותהיה יראתו על פניהם כל השנה

E disso também se estende para baixo, a todas as almas de Israel em conjunto, para que aceitem sobre si o jugo da realeza dos Céus e para que Seu temor esteja diante de seus rostos durante todo o ano;

כי יראת ה' ואהבתו אינו עשויה ונטוע בלב האדם מכח עצמו כ"א מכח ההארה הנמשך עליו מלמעלה בעת זמן התגלותו

pois o temor de D'us e o amor por Ele não são produzidos e implantados no coração da pessoa por sua própria força, mas pela força da iluminação que se estende sobre ela do Alto, no momento e na ocasião de Sua revelação,

דהיינו ברי"ה [בראש השנה] בחי' יראה כו' (ועמ"ש בפי' תבא סדי"ה ויקרא משה וע"פ כי תצא וע"פ לא תהיה משכלה ועקרה בפי' משפטים).

isto é, em Rosh HaShaná, o nível do temor etc. (E veja o que está escrito na Parashat Tavo, no final do discurso que começa com “E Moshe chamou”, e sobre o versículo “Quando saíres”, e sobre o versículo “Não haverá mulher que aborte nem estéril” na Parashat Mishpatim.)

וזהו בחי' ודודי לי רק שצריך תחלה לעורר את האוי"ר [האהבה ויראה] על ידי אתערותא דלתתא שהיא באלול.

E esse é o nível de “e meu amado é meu”; só que primeiro é preciso despertar o amor e o temor por meio de um despertar de baixo, que ocorre em Elul.

והנה נודע שבאלול הוא זמן התגלות י"ג מדות הרחמים, ולהבין זה כי למה הם ימות החול ואינם יו"ט [יום טוב]

Ora, é sabido que Elul é o tempo da revelação dos Treze Atributos de Misericórdia. Para entender isso: por que esses dias são dias de semana, e não Yom Tov,

כמו שבתות ויום טוב שבהם התגלות אלהות בחי' הארת אלהותו ית' ובפרט בעת וזמן י"ג מדות שהם הארת העליונות מאד והם מתגלים ביוהכ"פ [ביום הכפורים] ובודאי יש הפרש גדול בין יוה"כ [יום הכפורים] ובין אלול.

como no Shabat e nos dias festivos, nos quais há uma revelação da Divindade, o nível da iluminação de Sua Divindade, bendito seja Ele, e especialmente no tempo e na ocasião dos Treze Atributos, que são uma iluminação extremamente elevada e se revelam em Yom Kipur? Certamente, há uma grande diferença entre Yom Kipur e Elul.

אך הנה יובן ע"פ משל למלך שקודם בואו לעיר יוצאין אנשי העיר לקראתו ומקבלין פניו בשדה ואז רשאין כל מי שרוצה לצאת להקביל פניו הוא מקבל את כולם בסבר פנים יפות ומראה פנים שוחקות לכולם.

Mas isso será compreendido por meio de uma parábola sobre um rei: antes de chegar à cidade, os habitantes da cidade saem ao seu encontro e o recebem no campo. Naquele momento, qualquer pessoa que queira tem permissão para sair a fim de recebê-lo; ele recebe a todos com semblante afável e mostra um rosto sorridente a todos.

2 ובלכתו העירה הרי הם הולכים אחריו. ואח"כ בבואו להיכל מלכותו אין נכנסים כ"א ברשות ואף גם זאת המובחרים שבעם ויחידי סגולה.

Ao seguir para a cidade, eles caminham atrás dele. Depois, quando chega ao seu palácio real, ninguém pode entrar sem permissão; e, mesmo assim, [somente] os mais destacados do povo e os poucos escolhidos.

וכך הענין עד"מ בחודש אלול יוצאין להקביל אור פניו ית' בשדה, כי הנה כתיב יאר ה' פניו אליך שהוא ענין הארת י"ג מדות שיהי' [שיהיה] פנים בפנים

Assim também, por analogia, no mês de Elul, sai-se para receber a luz de Seu semblante, bendito seja Ele, no campo. Pois está escrito: "Que Havayá faça brilhar Seu semblante sobre ti", o que se refere à iluminação dos Treze Atributos, para que haja face a face;

דהיינו שיאיר גילוי פנימיות רצונו ית' למקור נש"י [נשמות ישראל] ע"י שיהיה עיקר פנימיות רצונו אליו ית' לדבקה בו בלב ונפש מעומקא דליבא במסירת נפש כמ"ש במ"א, והארה זו היא נמשכת מבחי' אל

isto é, que a revelação da dimensão interior (pnimiyut) de Sua vontade, bendito seja Ele, brilhe para a fonte das almas de Israel, por meio de a essência da dimensão interior da [própria] vontade da pessoa estar dirigida a Ele, bendito seja Ele, para apegar-se a Ele com coração e alma, desde a profundidade do coração, com autossacrifício (mesirut nefesh), como explicado em outro lugar. E essa iluminação é atraída do nível de Kel,

שהוא ראשית כל הי"ג מדות ומקורן וכללותן, וכמ"ש אל ה' ויאר לנו שהוא בחי' אור א"ס ב"ה עצמו ממש וכמ"ש כי הוי' אלהיך אש אוכלה הוא.

que é o princípio de todos os Treze Atributos, sua fonte e aquilo que os abrange a todos; como está escrito: "Havayá é Kel, e Ele nos iluminou", que corresponde ao nível da Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele, em Si mesmo, literalmente; e, como está escrito: "Pois Havayá, teu D'us, é um fogo consumidor."

פ"י כמו למשל זיו ואור האש היוצא מן האש עצמו שבכללותו אין בו שום התחלקות בינו לזיו ואור הנמשך ממנו.

Isto é, como, por exemplo, o brilho e a luz do fogo que emanam do próprio fogo, que, considerado em sua totalidade, não apresenta divisão alguma entre si e o brilho e a luz que dele emanam.

כך כביכול הארת פנים המאיר לכללות ישראל הוא מבחי' אל שהוא בחי' אור א"ס ב"ה עצמו ממש

Assim também, por assim dizer, a iluminação do semblante que brilha para Israel como um todo provém do nível de Kel, que é o nível da própria Luz Infinita, bendito seja Ele, literalmente

(עמ"ש בביאור ע"פ וכל העם רואים את הקולות בפ"י מן המצר קראתי וע' בד"ה אתם נצבים במש"ש [במה שכתוב שם] ולכן נק' אל עליון כו' ובד"ה להבין פ"י וענין י"ג מדות ובד"ה וארשתך לי בענין לבי ובשרי ירננו אל אל חי),

(Veja o que está escrito na explicação sobre o versículo “E todo o povo viu os sons”, acerca do significado de “Do lugar estreito clamei”; e veja no discurso iniciado por “Vós estais de pé”, o que está escrito ali: “E por isso Ele é chamado Kel Elyon”, etc.; e no discurso iniciado por “Para compreender o significado e o conceito dos Treze Atributos”; e no discurso iniciado por “E Eu te desposarei comigo”, sobre o tema de “Meu coração e minha carne exultam pelo Kel vivo”).

ולכן נק' ישראל מלשון שר אל והיו"ד מורה על התמדת הפעולה כמו ככה יעשה כו'.

E por isso [o povo] é chamado Yisrael, das palavras sar Kel; e o yud indica a continuidade da ação, como em “Assim ele faria (ya'aseh)”, etc.

ופ"י שבחי' אל הוא שר ומושל בקרבו (ועיין בזהר קדושים דפ"ו ע"א בראשית דף ח' ע"א ויגש ד' ר"ה ע"ב נשא קל"ב א' ובפ"י הרמ"ז [הרב משה זכות] ר"פ שמיני),

O significado é que o nível de Kel é um príncipe e governante dentro dele (e veja o Zohar, Kedoshim, fólho 86a; Bereshis, fólho 8a; Vayigash, fólho 205b; Nasso, 132a; e o comentário do Ramaz no início da Parshas Shemini);

דהיינו שיש בכל נפש מישראל ניצוץ אלהות ממש המחיה נפשו האלהית ומושך בטבעו למעלה לאור באור החיים למסור נפשו אליו ית' והוא למעלה מן החכמה ודעת שבנפשו,

isto é, em cada alma de Israel há uma centelha real de divindade, que dá vida à sua alma divina e a atrai, por sua natureza, para o alto, “para ser iluminada com a luz da vida”, a entregar sua alma a Ele, bendito seja; e isso está acima da Chochmá (sabedoria) e do Daat (conhecimento) em sua alma.

כי על ידי החכמה והדעת לא היה משיג בחי' זו לבטל ולהפקיר א"ע [את עצמו] מכל וכל בשבילו ית' וזהו
בנים אתם להוי' אלקיכם

Pois, por meio de Chochmá e Daat, ele não alcançaria esse nível de se anular e renunciar inteiramente a si mesmo por Sua causa, bendito seja. E isto é [o significado de] “Vós sois filhos de Havayá, vosso D'us”:

כי ברא כרעא דאבוה הוא שנכלל ברצונו של אביו בלי שום טעם ודעת כמו בחי' רגל שבטל לגבי ראש
ואין לו רצון שלו כלל.

pois “um filho é a perna de seu pai”: ele está incluído na vontade de seu pai sem qualquer razão ou entendimento, como o pé, que está anulado diante da cabeça e não tem vontade própria alguma.

וזהו בטל רצונך מפני רצונו שבכדי שיאיר אל האדם בחי' פנימיות רצונו ית' צריך לבטל כל רצונותיו
שלא יהי' [יהיה] לו רצון אחר כלל:

E isto é [o significado de] “Anula tua vontade diante da vontade Dele”: para que o nível da dimensão interior da vontade Dele, bendito seja, brilhe para uma pessoa, ela precisa anular todos os seus próprios desejos, de modo que não tenha vontade alguma além dessa.

3 ב והנה יש באדם בחי' עיר מושב. ובחי' שדה ומדבר. מדבר היא ארץ לא זרועה שהם המעשים
והדבורים והמחשבות אשר לא לה' המה.

2. Ora, no ser humano há o nível de uma cidade habitada, e o nível de um campo e de um deserto. O deserto é “uma terra não semeada”: são os atos, as palavras e os pensamentos que não são para D'us.

אין צריך לומר אם פגם במחשבה דבור ומעשה אלא אפילו גם עניני היתר רק שהם ענינים שאינם
צריכין לעבודת ה' ודברים בטלים הרי לאו אורחא דמלכא לאשתעי במילי דהדיוטא.

Nem é preciso dizer [que isso se aplica] se ele causou uma mácula no pensamento, na fala ou na ação; mas mesmo assuntos permitidos, apenas por serem assuntos que não são necessários ao serviço de D'us, e conversas vãs: pois “não é próprio de um rei falar de assuntos de pessoas comuns”.

4 וזהו אשר לא ישב אדם שם. פירוש אדם הוא כמ"ש ועל דמות הכסא דמות כמראה אדם וגוי לא ישב שם כי ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם כתיב.

E este é [o significado de] “onde nenhum homem (adam) habitava”. A explicação: “homem” é como está escrito: “E sobre a semelhança do trono havia uma semelhança como a aparência de um homem”, etc.; [Ele] não habitava ali, pois está escrito: “Eles farão para Mim um Santuário, e habitarei em seu meio”.

ועצה היעוצה לזה הנה כתיב ובקשתם משם את הוי' אלהיך. פי' כי הנה כתיב וירא אלהים את האור כי טוב ופירשו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה]

E o conselho para isso é: está escrito: “E buscarás Havayá, teu D'us, de lá”. A explicação: está escrito: “E D'us viu a luz, que era boa”, e nossos Sábios, de abençoada memória, explicaram

כי טוב לגנוז שבחי' אור שהוא בחי' הארת פנימיות רצונו ית' יש בכל אחד ואחד מישראל אלא שהוא בבחי' הסתר והעלם מאד בטבעו

“que era boa para ser ocultada”. Isto é, o nível da “luz”, que é o nível da iluminação da dimensão interior (pnimiyut) de Sua vontade, bendito seja Ele, encontra-se em cada membro de Israel, mas, por sua natureza, permanece num estado de grande ocultamento e ocultação;

וצריך לגלות אוצר של יראת שמים (ועמ"ש במ"א בפ"י מי גילה לבני רז זה והיינו אור האהבה המסותרת), ויש מי שהוא בבחי' אבידה אצלו ובחי' גלות.

e é preciso revelar o “tesouro do temor aos Céus” (e veja o que está escrito em outro lugar sobre o significado de “Quem revelou este segredo a Meus filhos?”: trata-se da luz do amor oculto). E há quem, em relação a si, esteja num estado em que ela se perdeu, num estado de exílio.

ועי' נאמר ובקשתם שתבקש ותחפש ואין חיפוש אלא אחר אבידה דהיינו דבר שהוא אבודה אצלו בבחי' גלות שהוא בחי' ניצוץ אלהות הנ"ל.

E a respeito disso está dito: “E buscarás”, isto é, que busques e procures; e não há busca senão por algo perdido, ou seja, algo que está perdido para ele, num estado de exílio, que é o nível da centelha de divindade mencionada acima.

וזהו את הוי' אלהיך שהוא נמשך מבחי' אל השורה בכל אדם להחיות נפשו האלהית.

E este é o significado de “Havayá, teu D'us”: [a centelha] que se estende do nível de Kel, que repousa em cada pessoa para dar vida à sua alma divina.

5 והנה הכתוב אומר ובקשתם משם. משם דייקא כי כשם שא"א לחפש אחר אבידה ולמצאה זולת במקום שנאבדה.

Ora, o versículo diz: “E buscareis de lá.” “De lá” especificamente: assim como é impossível procurar um objeto perdido e encontrá-lo, a não ser no lugar onde foi perdido,

כך לא ישיג אור פני ה' ושתהיה אהבתו אליו ויראתו על פניו כ"א אחר החיפוש תחלה במקום שנאבדה
assim também ele não alcançará a luz do semblante de D'us, nem terá seu amor dirigido a Ele e o temor d'Ele sobre seu semblante, a não ser depois de primeiro procurar no lugar onde a perdeu

לו ע"ד מ"ש נחפשה דרכינו כו' שיפשפש במעשיו ודבוריו ומחשבותיו שעברו וחלפו מיום היותו אשר לא טובים וזהו ובקשתם משם.

para si, à maneira do que está escrito: “Examinemos nossos caminhos”, etc.: que examine seus atos, suas palavras e seus pensamentos passados, que transcorreram desde o dia em que veio a existir, os quais não foram bons. E isto é “E buscareis de lá”.

כי לשון זה הוא דבר שיכול ממש להראות עליו באצבעו אשר יאמר עליו כי הוא זה וא"א לומר כך רק על הקב"ה כמ"ש זה אלי ואנוהו

Pois a expressão “isto” (zeh) [designa] algo para o qual se pode realmente apontar com o dedo e dizer: “Isto é”; e não se pode dizer isso senão do Santo, bendito seja Ele, como está escrito: “Este é meu D'us, e eu O glorificarei”,

כי מלא כל הארץ כבודו, אבל מקום ומשכן הקליפות נק' שם כלומר עמוק מאד למטה.

pois “a terra inteira está cheia de Sua glória”. Mas o lugar e a morada das kelipot (cascas) são chamados “lá” (sham), isto é, muito profundamente abaixo.

6 וזהו שדרשו רז"ל [רבתינו זכרונם לברכה] ע"פ קראו שם פרעה כו' העביר המועד ר"ל [רוצה לומר] הדרך של המועד ושמחה העביר לשמחה של הוללות

E isto é o que nossos Sábios, de abençoada memória, interpretaram sobre o versículo “Clamaram ali: ‘Faraó’”, etc.: “ele deixou passar o tempo marcado (moed)”; isto é, transformou o caminho da festa e de sua alegria em uma alegria de frivolidade.

וזהו ענין במדבר הזה יתמו, פ"י ע"י דבורי אותיות התפלה שהוא בחי' מדבר הזה כמ"ש זה אלי כו',

E este é o sentido de “Neste deserto eles chegarão ao fim (yitamu)”: isto é, por meio da fala das letras da oração, que corresponde ao nível de “este deserto (midbar)”, como está escrito: “Este é meu D'us”, etc.;

וכן בעסק התורה כמ"ש בפ' מטות בפ"י לאמר זה הדבר כו' ע"י יתמו היינו כמ"ש בזהר שלח קס"ג ב' שהוא בחי' תמים תהיה כו'

e igualmente por meio do estudo da Torá, como se explica na Parashat Matot a respeito do sentido de “dizendo: ‘Esta é a palavra’”, etc. Por meio disso, “eles chegarão ao fim (yitamu)”, isto é, como está escrito no Zohar, Shelach, 163b, que corresponde ao nível de “Serás íntegro (tamim)”, etc.

ושם ימותו הוא נפילת אפים שהוא העלאת ניצוצים שנפלו בבחי' שם ע"י אליך ה' נפשי אשא כו' וז"ש [וזהו שכתוב] ואותנו הוציא משם כי באמת הוציא אותנו מבחי' שם לדבקה בו ית'.

E “ali eles morrerão” é nefilat apayim (“prostração”), que consiste na elevação das centelhas que caíram no nível de “ali”, por meio de “A Ti, Havayá, elevo minha alma”, etc. E isto é o que está escrito: “E a nós Ele nos tirou de lá”, pois, na verdade, Ele nos tirou do nível de “ali”, para que nos uníssemos a Ele, bendito seja.

אך מי שפוגם באיזו מחשבה או דבור וכ"ש [וכל שכן] מעשה הנה על זה נאמר ובקשתם משם

Mas, quanto àquele que causa uma mácula por meio de algum pensamento ou fala, e ainda mais por meio de uma ação, a respeito dele foi dito: “E buscarás de lá”,

דהיינו שיפשפש במעשיו כו' אשר לא טובים, וע"י יתמרמר לבו בקרבו וישוב אל ה' וירחמהו דהיינו שיעורר רחמים רבים עלניצוץ אלהות שבתוכו בבחי' גלות.

isto é, que examine seus atos, etc., que não foram bons; e, por meio disso, seu coração se amargurará dentro dele, e ele retornará a Havayá, e Ele terá misericórdia dele; isto é, que desperte grande misericórdia pela centelha de Divindade dentro dele, que se encontra em estado de exílio.

7 ועל זה נאמר ליעקב אשר פדה את אברהם כי מדת יעקב הוא מדת רחמנות שע"י פודה מהגלות מדת

אהבה היא מדתו של אברהם אבינו ע"ה [עליו השלום], כי

E a respeito disso foi dito: “A Yaakov, que redimiui Avraham”: pois o atributo de Yaakov é o atributo da compaixão, por meio do qual ele redime do exílio o atributo do amor, que é o atributo de Avraham, nosso pai, que a paz esteja sobre ele; pois

לכן נקי אבינו כו' ולהיות ברא כרעא דאבוה להבטל ולהכלל ברצונו ית' (ועמ"ש כפי' ובקשתם משם ע"פ וישב יעקב ובמ"ש ע"פ כנשר יעיר כפי' דרשו כו' בהמצאו).

por isso ele é chamado “nosso pai”, etc., e [para que sejamos] “um filho que é a perna de seu pai”, anulados e incluídos em Sua vontade, bendito seja Ele (e veja o que está escrito sobre o sentido de “E de lá buscarás”, a respeito do versículo “E Yaakov habitou”; e o que está escrito a respeito do versículo “Como a águia desperta”, sobre o sentido de “Buscai [...] quando Ele Se deixa encontrar”).

אך האדם אשר יפשפש במעשיו ולא יתעורר בו מדת רחמנות ולא יתמרמר לכו בקרבו עם היות שמעמיק במחשבתו איך נפל ניצוץ אלהות בגלות בתוך נפשו זאת ישים אל לבו ונשא עליו המשל הזה,

Mas, se alguém examina seus atos e o atributo da compaixão não desperta nele, e seu coração não se entristece dentro de si, embora medite profundamente sobre como uma centelha de divindade caiu no exílio dentro de sua alma, que leve isso a sério e aplique a si mesmo esta parábola:

כי היות טבע האדם כשכואב לו אפילו צפורן רגלו מחמת שנגף באבן מרגיש הכאב במוחו ומצטער.

Pois é da natureza humana que, quando até mesmo a unha do dedo do pé dói, por ter sido golpeada contra uma pedra, a pessoa sente a dor no cérebro e fica aflita.

אך היינו כשאבר הנגוף עודנו מחובר בו טרם נחתך, אבל כשחותכין את האבר אין המוח מרגיש את הכאב מפני שהוא נכרת ונפרד משרשו.

Isso, porém, ocorre quando o membro ferido ainda está unido à pessoa, antes de ser cortado; quando o membro é cortado, porém, o cérebro não sente a dor, porque ele foi amputado e separado de sua raiz.

כך אנחנו בניי [בני ישראל] מחוברים ודבקים בו ית' ולכן צריכים אנחנו להרגיש הכאב והפגם שפגמנו והורדנו בגלות ניצוץ אלהותו ית'

Assim também nós, os filhos de Israel, estamos unidos e apegados a Ele, bendito seja; por isso, devemos sentir a dor e o dano que causamos ao danificar e fazer descer ao exílio a centelha de Sua divindade, bendito seja Ele.

כי אע"פ [אף על פי] שחטא כו' ויש לו בחי' ניצוץ אלהות הנ"ל ואיננו מסתלק ממנו אלא שהוא בגלות, ולא עוד

Pois, “embora tenha pecado”, etc., ele possui o nível da centelha de divindade mencionada acima, e ela não se afasta dele; apenas está no exílio. E não só isso:

אלא שעדיין נקרא במעלות ומדריגות השר שהוא בחיי ישראל הנ"ל, כי אינו דומה מעלת השר עם היותו בשביה למעלת ההדיוט,

ele ainda é chamado pelos títulos e graus de um príncipe (sar), que é o nível de Israel mencionado acima; pois a condição de um príncipe, mesmo estando cativo, não é como a condição de um homem comum,

כי עדיין ניכר וידוע מעלתו של השר ובתנועה א' יכול שיהפך מן ההיפך אל ההיפך לגמרי לחזור לקדמותו כו',

pois a posição do príncipe ainda é reconhecida e conhecida, e, com um único movimento, ele pode ser levado de um extremo ao extremo oposto, retornando ao seu estado anterior, etc.

אך מה שאינו מרגיש בנפשו הכאב והפגם היינו מפני שפגם כ"כ [כל כך] עד שנפרד ונכרת משרשו לגמרי,

Mas o fato de não sentir a dor e o dano em sua alma deve-se a ter causado um dano tão grande que foi inteiramente separado e cortado de sua raiz.

ומזה אדרבה יעורר רחמים יותר גדולים עם היות שאינו מרגיש הרחמנות על עצמו כמ"ש במ"א על מאמר ברחמיך הרבים רחם עלינו, פ"י מפני שאנחנו אין שכלנו הדל משיג גודל הרחמנות וכו'.

E, ao contrário, que isso o leve a despertar uma compaixão ainda maior, embora não sinta compaixão por si mesmo, como é explicado em outro lugar a respeito das palavras “Em Tua grande misericórdia, tem compaixão de nós”; isto é, quanto a nós, nosso intelecto limitado não alcança a grandeza da compaixão, etc.

כי מדת רחמנות מדתו של יעקב מבריה מן הקצה אל הקצה, (שעם היות שהוא כמשל שנפרד ונכרת משרשו לגמרי אעפ"כ [אף על פי כן] ע"י הרהור תשובה א' ישוב ויתדבק בשרשו.

Pois o atributo da compaixão, o atributo de Yaakov, “se estende de uma extremidade à outra” (de modo que, embora ele esteja, como na parábola, inteiramente separado e cortado de sua raiz, ainda assim, por meio de um único pensamento de teshuvá (retorno), voltará e se apegará à sua raiz.

וכמ"ש בפרשה במדבר בד"ה וידבר כו' לגלגלתם כמו ד"מ [דרך משל] אם היה נמצא ברפואות לחבר גופו אל ראשו כך הוא ענין נשיאת ראש כו'

E como é explicado na parashá Bamidbar, no discurso que começa com “E falou”, etc., sobre “segundo suas cabeças (legulgelotam)”: por exemplo, se houvesse entre os remédios [um meio] de unir o corpo de alguém à sua cabeça, assim é o conceito de “elevar a cabeça”, etc.;

ע"ש, ובד"ה ביום השמיני עצרת ואפילו חייבי כריתות דכתיב בהו ונכרתה כו' ועל זה אמר הכתוב כי אבי ואמי עזבוני מכל מקום וה' יאספני), ואם גם בזאת לא יתעורר בו מדת רחמנות הנ"ל

veja ali; e no discurso que começa com “No oitavo dia, assembleia”: mesmo aqueles sujeitos a carret, a respeito dos quais está escrito “e será cortado”, etc.; e sobre isso o versículo diz: “Pois meu pai e minha mãe me abandonaram”; ainda assim, “Havayá me acolherá.” E, se mesmo assim o atributo de compaixão mencionado acima não for despertado nele,

הנה זאת העצה היעוצה דהנה כתיב הרועה בשושנים ופ"י בזהר (שמות דף עשרים) מה שושנה אתהפך מגוון סומק לגוון חור ע"י אשא כו'.

então este é o conselho que se oferece: está escrito “que apascenta entre as rosas (shoshanim)”, e o Zohar explica (Shemot, fólio 20): assim como a rosa é transformada de uma tonalidade vermelha em uma tonalidade branca pelo fogo, etc.,

כך הנה כתיב אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו שהחטא נקרא אדום וכן כל המעשים והדבורים והמחשבות שבכל עניני העולם נק' גם כן אדום לפי שהמה מחשבות היצר ותחבולותיו יתהפך לגוון חור

assim também está escrito: “Se vossos pecados forem como o escarlata, tornar-se-ão brancos como a neve”. Pois o pecado é chamado “vermelho”, e, da mesma forma, todas as ações, palavras e pensamentos relativos a todos os assuntos mundanos também são chamados “vermelhos”, pois são pensamentos da inclinação [má] e suas artimanhas; [eles] serão transformados em uma tonalidade branca,

שהוא בחינת כשלג ילבינו על ידי בחי' אש. והנה יש אש שלמעלה ואש שלמטה ואש שלמעלה לא כל אדם זוכה לזה.

que é o nível de “tornar-se-ão brancos como a neve”, por meio do nível do fogo. Ora, há um fogo do alto e um fogo de baixo; e nem toda pessoa merece o fogo do alto.

אך אש שלמטה הוא ענין סיגופים ותעניות למעט חלבו ודמו שהם מסטרא דק"נ [דקליפת נוגה] ואז יאר ה' פניו בחי' הארת פנים כנ"ל:

Mas o fogo de baixo consiste em mortificações e jejuns, para diminuir a gordura e o sangue da pessoa, que provêm do lado de kelipat nogá; então “Havayá fará brilhar Sua face”, o nível da iluminação da face, como mencionado acima.

8 ג אך עוד אחת היא צריך לשית עצות בנפשו מ"ש בשווקים וברחובות אבקשה את שאהבה נפשי וגו'

3. Mas há ainda um conselho que se deve estabelecer na própria alma: o que está escrito: "Nos mercados e nas ruas buscarei aquele a quem minha alma ama", etc.,

עד שמצאתי את שאהבה נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד שהבאתיו אל בית אמי ואל חדר הורתי.

"até que encontrei aquele a quem minha alma ama; agarrei-me a ele e não o soltarei, até que o tenha levado à casa de minha mãe e ao aposento daquela que me concebeu."

פ"י שאהבה נפשי בקמץ הוא לשון כבר מה שאהבה כבר היינו כי ישראל עלו במחשבה הקדומה

A explicação: "she'ahavah nafshi" (a quem minha alma ama), [vocalizado] com um kamats, expressa "já": aquilo que [minha alma] já amou. Isto é, Israel surgiu no Pensamento primordial;

וזהו בחינת טהורה היא קודם אתה בראת כמ"ש ע"פ יונתי בחגוי הסלע ומבחי"י זו נמשך בה אור הגנוז היא בחי"י אהבה המסותרת כנ"ל בפ"י את האור

e este é o nível de "ela é pura", antes de "Tu a criaste", conforme explicado sobre o versículo "Minha pomba, nas fendas da rocha". E desse nível a luz oculta é atraída para ela, que é o nível do amor oculto, conforme [explicado] acima sobre o significado de "a luz,

כי טוב לגנוז כו' וזהו שאהבה נפשי מכבר וכענין מ"ש ע"פ ראה אנכי בפ"י לאיתן האזרחי כו'.

que era boa", para ocultar, etc. E este é "aquele a quem minha alma ama" desde há muito; algo semelhante ao que é explicado sobre o versículo "Vê, Eu...", a respeito do significado de "de Eitan, o Ezrachi", etc.

אך יש מי שאהבה זו היא בבחינת אכידה אצלו ובחי"י גלות כנ"ל ועל זה נאמר אבקשה את שאהבה נפשי, והנה בחינת החיפוש הוא בשווקים וברחובות במקום האבדה,

Mas há quem tenha esse amor no estado de algo perdido e no estado de exílio, como mencionado acima, e a respeito disso se diz: "Buscarei aquele a quem minha alma ama". Ora, a busca ocorre "nos mercados e nas ruas", no lugar onde se perdeu;

אך אף גם אם מצא את האבדה הנה לא יתקיים בו אור ה' בלתי כלים כי זה גורם הסתלקות האור כנודע,

Mas, mesmo que tenha encontrado o que estava perdido, a luz de D'us não permanecerá nele sem recipientes, pois isso provoca a retirada da luz, como é sabido.

ולכן העצה לעשות כלים לאור ה' והם אותיות התורה כי בית אמי זו תורה שבכתב וחדר הורתי זו תורה שבעל פה וכמ"ש

Portanto, o conselho é fazer recipientes para a luz de D'us, e estes são as letras da Torá. Pois “a casa de minha mãe” é a Torá Escrita, e “o aposento daquela que me concebeu” é a Torá Oral. E conforme está escrito,

כי הוי' אלהיך אש אוכלת הוא וכשם שא"א לאש להאחז בלי פתילה או שום דבר הנאחז בו.

“Pois Havayá, teu D'us, é um fogo consumidor”; e, assim como é impossível que o fogo se agarre sem um pavio ou algo a que possa se prender,

כך אחזתיו ולא ארפנו עד שהבאתיו כו'. עמ"ש מזה בד"ה במדבר סיני באהל מועד, וכדאיתא בזהר על פסוק הרועה בשושנים שושנים ששונה הלכות כו'.

assim também: “Eu o segurei e não o deixei ir até que o trouxe”, etc. Veja o que está escrito sobre isso no discurso que começa “No deserto do Sinai, na Tenda do Encontro”; e conforme se encontra no Zohar sobre o versículo “que apascenta entre as rosas”: shoshanim (rosas), [leia-se] she'shoneh halachos (aquele que estuda as leis), etc.

9 ולכן כתיב הרועה כי ישראל מפרנסין לאביהם שבשמים מפני שע"י עסק התורה שהוא רצונו יתברך רוח אייתי רוח

Portanto, está escrito: “aquele que alimenta” (haro'eh), pois Israel sustenta seu Pai no Céu: porque, por meio da dedicação à Torá, que é Sua vontade, bendito seja Ele, “um espírito traz um espírito

ואמשיך רוח להיות שורה ומתגלה בו בחינת פנימיות רצונו ית', כמו שע"י אכילת האדם מחבר נשמתו בגופו שיתפשטו בו כוחות נשמתו בהרחבה.

e atrai um espírito”, de modo que o nível da dimensão interior (pnimiyut) de Sua vontade, bendito seja Ele, repouse e se revele nela; assim como, por meio da alimentação de uma pessoa, sua alma se une ao corpo, para que as forças da alma se expandam nele amplamente.

כך כביכול ישראל מפרנסין לאביהם שבשמים על ידי התורה ומצות שהם רצונו ית' רוח אייתי רוח ואמשיך רוח להיות שורה ומתגלה בחינת הארת רצה"ע [רצון העליון] בהארת פנים כו'

Assim também, por assim dizer, Israel sustenta seu Pai no Céu por meio da Torá e das mitsvot, que são Sua vontade, bendito seja Ele: “um espírito traz um espírito e atrai um espírito”, de modo que a iluminação da Vontade Suprema repouse e se revele com a iluminação do rosto, etc.,

ע"י אותיות התורה גם ע"י מצות הצדקה שהוא מדת החסד שהוא חיצוניות וכלי לבחי' האור והאהבה בחי' פנימיותו וכמ"ש כי באור פניך נתת לנו תורת חיים ואהבת חסד.

por meio das letras da Torá e também da mitsvá da caridade, que é o atributo de Chessed (bondade), que é a dimensão exterior (chitsoniyut) e um recipiente para o nível da luz e do amor, o nível de sua dimensão interior; como está escrito: "Pois, pela luz de Teu rosto, deste-nos uma Torá de vida e um amor de bondade."

פ"י כי לאור פני ה' שהוא בחי' האור יש שני כלים שהם תורה וחסד כנ"ל:

Isto é: para a luz do rosto de D'us, que é o nível da luz, há dois recipientes, a saber, a Torá e Chessed, como mencionado acima.

10 קיצור מד"ה אני לדודי

Um resumo do maamar que começa com "Eu sou do meu Amado".

11 (א) באלול מתחיל בחי' אני לדודי דהיינו אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] ובראש השנה ויום הכפורים הוא ודודי לי היינו המשכת אלקותו למטה מתחלה שמאלו תחת לראשי יראה.

(1) Em Elul começa o nível de "Eu sou do meu Amado", isto é, um despertar de baixo; e em Rosh Hashaná e Yom Kipur ocorre "e meu Amado é meu", isto é, a descida da divindade de D'us para baixo: primeiro, "Sua mão esquerda está sob minha cabeça" — temor.

באלול יג"מ [י"ג מדות] וא"כ למה אינם יו"ט [יום טוב] (ע' [עיין] כה"ג [כהאי גוונא] גבי פורים בד"ה חייב אינש כו' עד דלא ידעי).

Em Elul, os Treze Atributos; sendo assim, por que seus dias não são Yom Tov? (Veja uma questão semelhante a respeito de Purim no discurso que começa "A pessoa é obrigada", etc., "até que não saiba".)

אך זהו כמו עד"מ מלך שיוצאים להקביל פניו בשדה. יאר ה' פניו הוא ענין יג"מ [י"ג מדות].

Mas isso é semelhante, por meio de uma analogia, a um rei que as pessoas saem ao encontro no campo. "Que Havayá faça resplandecer Seu rosto" é o conceito dos Treze Atributos.

ובחיי יאר היינו מ"ש אל ה' ויאר לנו עמ"ש מזה בד"ה ראשי המטות, וזהו ישראל ישר אל (עמ"ש בפי לעשות הישר סד"ה כי תשמע בקול) שבחינת אל הוא שר ומושל בקרבנו: (ב)

E o nível de “resplandecer” é o que está escrito: “Havayá é Kel, e Ele nos deu luz”; veja o que se explica a esse respeito no discurso que começa “Os chefes das tribos”. E isto é Yisrael: yashar Kel (veja o que se explica sobre o sentido de “fazer o que é reto [hayashar]” no final do discurso que começa “Quando ouvires a voz”), pois o nível de Kel é um príncipe e governante dentro dele. (2)

והנה יש באדם בחי עיר מושב כמ"ש סד"ה בפ' נסכים בפי ארץ מושבותיכם, ובחינת שדה עמ"ש בת"א [בתורה אור] פ' חיי ע"פ ויצא יצחק לשוב בשדה.

Ora, no ser humano há o nível de uma cidade habitada, conforme se explica no final do discurso na seção das libações, sobre o sentido de “a terra das vossas habitações”; e há o nível de um campo: veja o que está escrito em Torah Ohr, Parshas Chayei, sobre o versículo “E Yitzchak saiu para meditar no campo”.

ובחינת מדבר זהו ארץ לא זרועה (עמ"ש בד"ה אלה מסעי ומ"ש מענין זריעה בד"ה האזינו השמים ובד"ה בשלח פרעה ובד"ה ששים המה מלכות)

E o nível de um deserto: isto é “uma terra não semeada” (veja o que está escrito no discurso que começa “Estas são as jornadas”, e o que está escrito sobre o conceito de semear no discurso que começa “Escutai, ó céus”, no discurso que começa “Quando o Faraó enviou” e no discurso que começa “Há sessenta rainhas”),

אשר לא ישב אדם שם הפך ממ"ש האמנם ישב אלקים על הארץ. והעצה לזה כמו שכתוב ובקשתם משם.

“onde nenhum homem habitou”, o oposto do que está escrito: “Acaso D'us habitaria de fato sobre a terra?” E o conselho para isso é o que está escrito: “E buscarás de lá”.

כי את האור כי טוב לגנוז בחי אל ה' ויאר לנו שבחינת ישר אל. אך יש מי שהוא בבחינת אבידה אצלו.

Pois “a luz, por ser boa”, deve ser ocultada; esse é o nível de “Havayá é Kel, e Ele nos deu luz”, que está no nível de yashar Kel. Mas há quem a tenha em estado de perda,

ע"ד איזהו שוטה המאבד שם מה שנותנין לו. וע"ד מ"ש ובאו האובדים בארץ אשור. וכתוב תעיתי כשה אובד.

à maneira de: “Quem é um tolo? Aquele que perde ali o que lhe dão”; e à maneira do que está escrito: “E os perdidos na terra de Ashur virão”; e está escrito: “Desviei-me como uma ovelha perdida.”

ועיין מזה בגמ' [בגמרא] ספ"ג [סוף פרק ג'] דמכות (דף כ"ד סע"א [סוף עמוד א]) ובמהרש"א [ובמהרש"א] שם בח"א [בחדושי אגדות] ועיין ברבות פ' קרח ובפ' בשלח ס"פ כ"ד מה הצאן כו'

E veja sobre isso na Guemará, no final do terceiro capítulo de Makkos (fólio 24, final da página a), e no Maharsha ali, no Chiddushei Aggados; e veja no Midrash Rabbah sobre a Parshá de Korach e sobre a Parshá de Beshalach, no final do capítulo 24: “Assim como as ovelhas”, etc.,

אף ישראל אע"פ [אף על פי] שחוטאין כו' ע"ש וזהו כשה אובד. וצריך לחפש במקום שנאבדה שיפושפוש במעשיו, וזהו ובקשתם משם, וישוב אל ה' וירחמהו,

“assim também Israel, embora peque”, etc.; veja ali. E isso é “como uma ovelha perdida”. É preciso procurar no lugar onde ela se perdeu, examinando seus atos; e isso é “E buscareis dali” e “retornará a Havayá, e Ele terá misericórdia dele”,

(ומזה יבא לבחי" שמע שם עי' [עיין] וגם יתעלה בחי" מדבר הנ"ל להיות ומדברך נאווה כמ"ש בד"ה במדבר סיני באהל מועד שע"י התשובה יבא לבחינת מדבר אשר לא ישב אדם שם שלמעלה ממדרגת אדם ונק' במדבר הגדול והנורא).

(e disso chegará ao nível de Shemá: sham [e] ayin. Também o nível de deserto mencionado acima será elevado, tornando-se “e tua fala (midbarech) é encantadora”, conforme explicado no discurso que começa “No deserto do Sinai, na Tenda da Reunião”: por meio da teshuvá (retorno), chega-se ao nível de um deserto “onde nenhum homem habitou”, que está acima do grau do homem e é chamado “o grande e temível deserto”).

אך האדם אשר לא ירגיש הרחמנות בנפשו זהו מפני שנפגם כ"כ [כל כך] עד שנפרד ונכרת משרשו,

Mas uma pessoa que não sente compaixão em sua alma é assim porque foi tão profundamente maculada que se separou e foi cortada de sua raiz

(וכרת הואנגד בחי' כתר כמ"ש במא"א [במאורי אור] אות כ' סט"ו) ומזה אדרבה יעורר עליו רחמים יותר גדולים, ועי"ז יש תקוה.

(e kares corresponde ao nível de Kéter (a Coroa), conforme está escrito em Me'orei Or, letra kaf, seção 15); e, diante disso, pelo contrário, que desperte sobre si uma misericórdia ainda maior, e, por meio disso, há esperança.

וזהו הרועה בשושנים בחי' יג"מ [י"ג מדות]. ועוד פי' בשושנים ע"ד אם יהיו חטאיכם כשנים מבחי' אדום כשלג ילבינו.

E isso é “que apascenta entre as rosas”, o nível dos Treze Atributos. Há ainda outra explicação de “entre as rosas”: à maneira de “Se os vossos pecados forem como o escarlate”, do nível do vermelho, “tornar-se-ão brancos como a neve”,

כמו שושנה אתהפך מגוון סומק לגוון חור ע"י אש ועמ"ש מענין אש בד"ה והיה לכם לציצית ובפ' בהר ע"פ כי תבואו כו' ושבתה הארץ כו' ועי"ז יאר ה' פניו.

como a rosa, que se transforma de uma tonalidade vermelha em uma tonalidade branca por meio do fogo. E veja o que está escrito sobre o tema do fogo no discurso que começa “E será para vós como tsitsit”, e na Parshá de Behar, sobre o versículo “Quando entrardes”, etc., “a terra descansará”, etc. E, por meio disso, “Havayá fará resplandecer Sua face”.

גם י"ל [יש לומר] שושנים רומז לבחי' ברוא סומקא לסוסיא חיוורא וזהו ג"כ ענין לשון של זהורית כו'

Também se pode dizer que shoshanim alude ao nível de “uma tira vermelha sobre um cavalo branco”; e isso também é o tema da tira de lã escarlate, etc.;

וה"ע [וזהו ענין] בגדי לבן ובגדי זהב כמ"ש ברע"מ [ברע"א מהימנא] פ' פנחס (דף רנ"ה ע"ב) ועמ"ש בד"ה למנצח על השמינית וכענין מ"ש בדוד אדמוני עם יפה עינים ועמ"ש בביאור ע"פ וכל בניך: (ג)

e este é o tema das vestes brancas e das vestes douradas, como está escrito no Raaya Mehemna, Parshas Pinchas (folio 255b). Veja também o que está escrito no discurso que começa “Ao regente, sobre a oitava”; e semelhante é o que está escrito a respeito de David: “ruivo, de belos olhos”; veja também o que está escrito na explicação sobre o versículo “E todos os teus filhos.” (3)

ועוד צ"ל מ"ש אחזתיו ולא ארפנו כו' כי שאהבה נפשי בקמץ הוא לשון כבר. ע"ד כבר היו לעולמים כי ישראל עלו במחשבה הקדומה.

Além disso, é preciso explicar o que está escrito: “Eu o segurei e não o deixei ir”, etc. Pois “she'ahavah nafshi”, com kamats, exprime “já”, como em “já (kevar) aconteceu em tempos antigos”; pois Israel surgiu no Pensamento primordial.

וזהו ואני בתוך הגולה על נהר כבר, ועיין מענין כבר ברבות בראשית פט"ז ובזהר בראשית (ד"ו ע"ב)

E este é o sentido de “E eu estava entre os exilados junto ao rio Kever”. Veja também sobre o tema de Kever em Bereshis Rabbah, capítulo 16, e no Zohar, Bereshis (folio 6b),

ובמק"מ [ובמקדש מלך] והרמ"ז [והרב משה זכות] שם ובזח"ג [ובזהר חלק ג] פנחס (דרמ"ז ע"א) ועמ"ש בת"א [בתורה אור] בד"ה ואלה המשפטים גבי כי תקנה עבד עברי.

e no Mikdash Melech e no Ramaz, ali, e no Zohar, Parte III, Pinchas (folio 247a); veja também o que está escrito em Torah Ohr, no discurso que começa “E estas são as leis”, a respeito de “Se adquirires um servo hebreu”.

ואחר שימצא גילוי אהבה זו צ"ל אחזתיו כו' ולהביאו אל בית אמי זו תורה שבכתב עיין זח"ב [זהר חלק ב'] ויקהל (דף ריש).

E, depois que encontrar a revelação desse amor, é preciso dizer “Eu o segurei”, etc., e levá-lo “à casa de minha mãe” — isto é, a Torá Escrita; veja o Zohar, Parte II, Vayakhel (folio 200).

וחדר הורתי זו תשבע"פ [תורה שבעל פה], ועמ"ש בד"ה ראה אנכי גבי ונר דלוק על ראשו ומלמדין אותו כו', ועמ"ש בד"ה ועשית בגדי קדש לאהרן אחיך.

E “ao quarto daquela que me concebeu” é a Torá Oral. Veja também o que está escrito no discurso que começa “Vê, eu...”, a respeito de “uma lâmpada acesa sobre sua cabeça, e eles lhe ensinam”, etc.; veja também o que está escrito no discurso que começa “E farás vestes sagradas para Aharon, teu irmão”.

וזהו ענין הרועה בשושנים ששונים הלכות ישראל מפרנסין ומתפרנסין עמ"ש בפ"י רעיתי בד"ה אני ישנה, ובפ"י לכו לחמו בלחמי בד"ה יונתי בחגוי.

E este é o tema de “que apascenta entre as rosas (shoshanim)”: aqueles que estudam (sheshonim) as leis. Israel sustenta e é sustentado; veja o que está escrito sobre o significado de “minha companheira” no discurso que começa “Estou dormindo”, e sobre o significado de “Vinde, comi do meu pão” no discurso que começa “Minha pomba, nas fendas”.

וענין שני כלים תורה וחסד עמ"ש בביאור ע"פ אני ה' אלקיכם דפי ציצית בסופו:

E quanto ao assunto dos dois recipientes, Torá e Chessed (bondade), veja o que está escrito na explicação sobre o versículo “Eu sou Havayá, vosso D'us”, da seção de tsitsit, ao final dela.



LikuteiTorah.com
A PARASHÁ CHASSÍDICA

Sobre esta edição

Esta edição contém o texto hebraico e a tradução em português.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nossa tradução em português, feita a partir da nossa tradução inglesa do hebraico, sem as notas da Kehot: CC BY 4.0.

Esta edição como um todo: CC BY-NC 4.0. Pode ser copiada, impressa e compartilhada livremente, citando a Kehot Publication Society e likuteitorah.com; não pode ser vendida. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

A tradução para o português foi feita a partir da edição em inglês de likuteitorah.com com ajuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), com o hebraico ao lado para conferência; ainda não foi revisada por um editor humano. Confira com o hebraico tudo o que for importante.

O Rebe pediu que os maamarim da parashá da semana, a “Parashá chassídica”, sejam estudados durante essa semana, distribuídos pelos seus sete dias (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Por que estudá-la, e as brachot do Rebe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Um projeto gratuito e sem fins comerciais; nada aqui é vendido. Sem afiliação com a Kehot, o Sefaria ou a Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De likuteitorah.com/pt/likutei-torah/reeh/10/

DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak